

Meine Familie

عَائِلَتِي

Ulrike Fischer

Jessica von Loesch

Deutsch
Arabisch



Meine Familie

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmanci, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Arabisch:

- Das sind wir – Von Kopf bis Fuß
- Die Sportarten
- Rund um das Jahr
- Am Meer
- In der Schule
- So bunt ist meine Welt
- Beim Zahnarzt
- Im Supermarkt
- Unsere Haustiere
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Max fährt mit
- Was ziehen wir heute an?
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Das Weltall
- Rund um mein Haus
- Im Zoo
- Beim Kinderarzt
- Die Feuerwehr kommt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2019 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Jessica von Loesch
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Ahmad Sagheer
Überarbeitet von: Mohammed Kareem

2. Auflage 2021
Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Meine Familie

عَائِلَتِي

Ulrike Fischer
Jessica von Loesch



„Was machst du da?“, fragt Marie ihre Mama.

„Ich schaue alte Fotos an.“

„Ich guck mit!“, sagt Marie und zeigt auf ein Hochzeitspaar. „Wer ist das?“

„Das sind deine Großeltern“, antwortet Mama. „Oma Trude und Opa Oskar!“

„Wie schön die aussehen!“, staunt Marie. „Wenn ich groß bin, heirate ich auch.“

Mama lächelt. „Das werden wir dann sehen.“

„مَا الَّذِي تَفْعَلِينَ بِهِ هُنَا؟“ تَسْأَلُ مَارِيَا وَالِدَتَهَا.

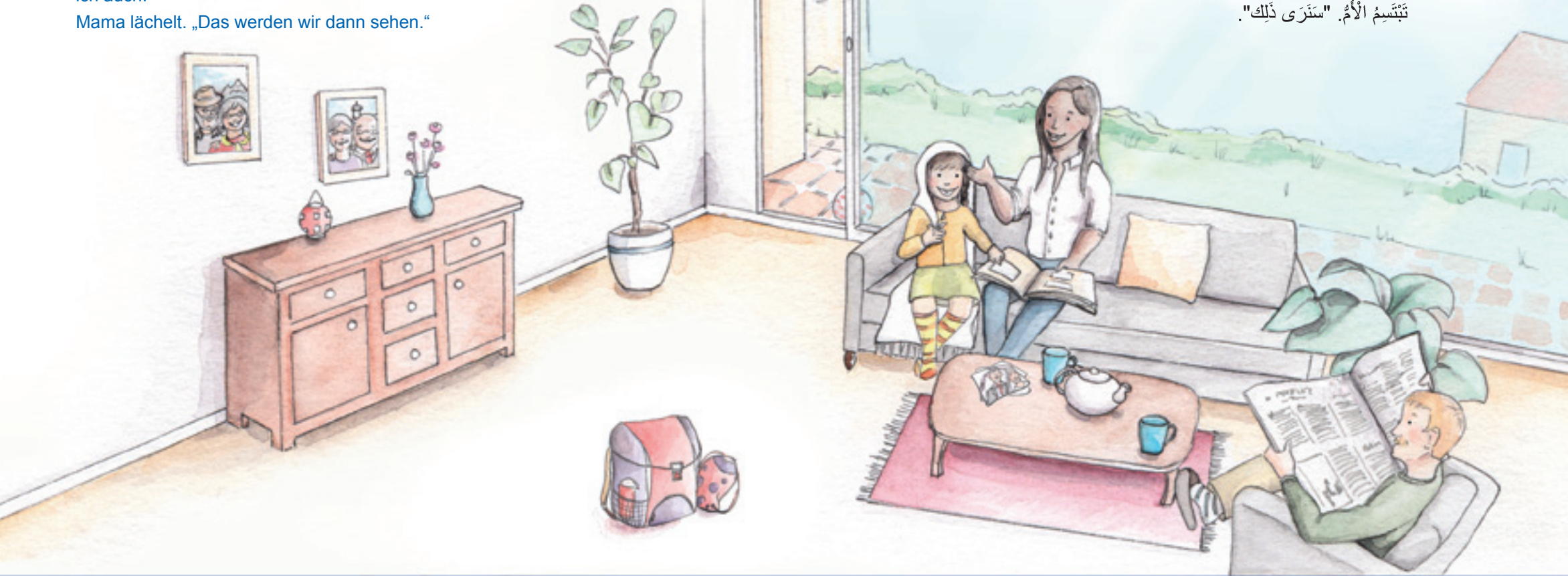
„أُشَاهِدُ صُورًا قَدِيمَةً!“

„سَأُشَاهِدُ مَعَكَ!“, تَقُولُ مَارِيَا وَتُشِيرُ إِلَى الْعَرِيسَيْنِ. "مَنْ هُوَ لَآءِ؟"

„هُمَا جَدَّائِكَ“, تُجِيبُ الْأُمُّ. "الْجَدَّةُ تَرُودِي وَالْجَدُّ أَوْسْكَارُ!"

„كَمْ هُوَ جَمِيلٌ شَكْلُهُمَا!“, تَتَعَجَّبُ مَارِيَا. "عِنْدَمَا أَكْبُرُ سَأَتَزَوِّجُ أَيْضًا."

تَبْتَسِمُ الْأُمُّ. "سَنَرَى ذَلِكَ."



die Großeltern

بَيْتُ الْجَدِّ



die Oma

الْجَدَّةُ



der Opa

الْجَدُّ



das Hochzeitspaar

الْعَرِيسَانِ



die Braut

الْعَرُوسُ



der Bräutigam

الْعَرِيسُ

„Wie lange sind Oma und Opa schon verheiratet?“, will Marie wissen.
 „Das kann ich dir genau sagen“, antwortet Papa und legt die Zeitung zur Seite.
 „Am kommenden Wochenende haben meine Eltern ihren 44. Hochzeitstag.“
 „Feiern wir dann ein Fest?“, will Marie wissen. „Super Idee!“, ruft ihr großer Bruder.
 Er hat gerade die kleine Schwester vom Kindergarten abgeholt.
 „Warum eigentlich nicht“, stimmen Mama und Papa zu. „Wir überraschen Oma
 und Opa mit einem Familienfest bei uns im Garten.“

"كَمْ مَضَى مِنَ الْوَقْتِ وَالْجَدُّ وَالْجَدَّةُ مُتَزَوِّجَانِ؟"، تُرِيدُ أَنْ تَعْرِفَ مَارِيَا.
 "بِمَكَانِي أَنْ أَقُولَ لَكَ ذَلِكَ بِالضَّمِّ"، يُجِيبُ الْأَبُ وَيَضَعُ الصَّبْحَةَ جَانِبًا.
 "فِي غُطْلَةٍ نِهَآيَةِ الْأُسْبُوعِ الْقَادِمَةِ سَيَحْتَفِلُ الْوَدَايُ بِعِيدِ زَوَاجِهِمَ الـ٤٤".
 "هَلْ سَنَحْتَفِلُ بِذَلِكَ؟"، تُرِيدُ أَنْ تَعْرِفَ مَارِيَا.
 "فِكْرَةٌ رَآئِعَةٌ!", يُنَادِي أَخُوهَا الْكَبِيرُ. لَقَدْ جَلَبَ لِتَوِّهِ أُخْتَهُ الصَّغِيرَةَ مِنْ
 رَوْضَةِ الْأَطْفَالِ.
 "لِمَ لَا بِالْوَقْعِ"، يُجِيبُ الْأَبُ وَالْأُمُّ مُوَيِّدِينَ ذَلِكَ. "سَنَفَاجِي الْجَدَّ وَالْجَدَّةَ
 بِإِحْتِفَالٍ عَائِلِيٍّ فِي الْحَدِيقَةِ".



die Mama
الأم



der Papa
الأب



die Eltern
الوالدان



die Schwester
الأخت



der Bruder
الأخ



der Garten
الحديقة



Marie freut sich! Ihre ganze Familie kommt
zu einer Feier zusammen. Kommst du mit?

مَارِيَا مَسْرُورَةٌ! سَتَجْتَمِعُ الْعَائِلَةُ جَمِيعُهَا
عَلَى حَفْلٍ. هَلْ سَتَأْتِي مَعِي؟

www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5300-1



9 783695 053001